**AAPB ID:**

cpb-aacip-127-719kdfjd.h264

**Name:**

**Date (if known):**

**Summary:**

00:00:17.000 - 00:02:10.855

Talks about how villages used to mourn, a prediction of people dying off more quickly in the future, how people will stop mourning, and past use of alcohol.

Qanemciuq piunrilrianek niitaqameng nepliatullratnek, yuut kanvellrat cukariciqniluku ciunerkiullermek, nepliananrirarkauciatnek, taangatullerminek-llu.

00:02:32.790 - 00:04:17.029

Talks about a shift in past and modern Yupiit, seeing the predictions come true, how every village have become as predicted, and how youth don’t adhere to wisdom anymore

Qalarrluni Yullret Yuugarkat-llu cimillerkaatnek, ciunerkiullrit tangvauciminek, nunat tamarmeng ciunerkiullertun elliuciatnek, ayagyuat-llu qanruyuteteng cakenrirniluki.

00:04:40.954 - 00:05:55.655

Talks about growing up in the wilderness, eating plants in the spring when they grew, never feeling tired or too cold as an adult after a childhood of eating plants, and how beneficial plants are for the body.

Qanemciluni yuilqumi anglillerminek, up’nerkami naugaaralrianek nertullerminek, anglillermini naumalrianek nerurarraarluni taqnerurcami taqsuqsuitellerminek wall’u qerrucuunani, naumalriit-llu tememun ikayuutnguciatnek.

00:06:17.886 - 00:07:19.855

Talks about not to preside over oneself, to be mindful even as an adult, and the need for belief in in God’s or Yup’ik commandments.

Qalarrluni ellminek atanqerkaunritniluku, temirteńgurrnge’rmi umyuangqerrkauniluku, Agayutem-llu wall’u Yuut alerquutaitnek ukvengqerrarkauniluki.

00:07:41.999 - 00:09:41.540

Talks about “bad weather” when the weather is good, how bad “good weather” is no rain for plants to grow, how agricultural Westerners consider no rain to be bad weather, crop failures leading to starvation, and water shortages.

Qalarrluni ellakegtaaraungraan ellarrlugnilallratnek, naulriit pikaitnek ellallinriraqan ellakegtaar ellarrluuniluku, naucetaanek neqelget Kass’at ellallinritaqan ellarrlukuciatnek, nauginritaqameng kaituniluki, mermek-llu enuqitellrianek.

00:09:52.622 - 00:10:25.528

Talks about how some things become scarce, and how God takes away food sources when taking offense.

Qalarrluni cat enurnarilauciatnek, Agayun-llu cangayugaqami neqkaugarkat catairucet’laucianek.

00:10:46.534 - 00:12:13.417

Talks about shortage of crops, shortage for river subsisters, how plants will not grow if cold and warm are not in harmony, how marine animals are also affected by warm and cold, and that famine is preceded by signs.

Qalarrluni naucetaamegteggun piitnalrianek, kuigteggun piitnalrianek, nengla puqla-llu pitatekenrilkagnek naumalriit naungailuciatnek, mermiutaat tuaten puqlamun nengelmun-llu agtuumaciatnek, piitnam-llu nallunailkutengqerrucianek.

00:12:36.780 - 00:14:52.250

Talks about two types of times of need, how a male time of need has late summers, how a female time of need has early summers, how bad weather presides all villages over during those times, how they spoke of the last female time of need where many starved, how some survivors would move, how a village progesses during starvation, the sign of bad weather, and the world or universe cracking.

Qalarrluni piitnam malruucianek, angucalum piitnam kiagnacialaucianek, arnacalum piitnam kiagyararalaucianek, tamakuk nalliigni nunat tamarmeng ellarrlutuciatnek, tunglimi arnacalumi piitnami yugugaat palullratnek, anakuneng ilait nugtartetullratnek, kaignami nunat qaillun ellilauciatnek, ellarrluum nallunailkutiinek, ellam-llu qupsaraanek.

00:15:17.657 - 00:19:01.523

Talks about the impending bad weather, how those who heard from elders must pass them on but don’t, how there’s still some food even with impending bad weather, blizzard seasons, and how there’s frost on the currents during times of need.

Qalarrluni ellarrlugmek tekitarkamek, ciulirnellernek elitellret kinguvararkaunge’rmegteki piyuiluciatnek, ellarrlukatangraan neqaitqapigcuilucianek, pirtuum nalliinek, piitnam-llu nalliini carvanrem kanermek ilangqerrucianek.

00:19:23.167 - 00:21:20.176

Talks about bringing home a blackfish and cooking it, how they used to be scared of having no fish roe, how dried roe lasts long, and how ptarmigan feces is edible.

Qanemciluni can’giirmek ut’rulluni kenillranek, meluutaitellerkameggnek nangyaryullratnek, meluut kenircirat cangariyuiluciatnek, qangqiiret-llu anaitnek neryugngaciatnek.

00:21:43.270 - 00:23:40.741

Talks about how eating blackfish fries raw is deadly after a long period of not eating, and gaunt people going out to try to find food.

Qalarrluni ak’anun nereksailngurnek alungyaraat qassarluki tuqunarquciatnek, kemgillillret-llu angungnaqlernek.

00:23:13.872 - 00:27:06.701

Talks about alcohol-related accidents, modern alcohol addiction, and how he wants youth to remember how destructive alcohol is.

Qalarrluni taangakun picurlalrianek, maa-i taangaryulrianek, taangam-llu navguutngucia ayagyuanun umyuaqesqumaniluku.

00:27:32.714 - 00:30:03.041

Talks about parents taking care of their children out of love, children being disrespectful when they’re older, and how some people quit drinking when they’re older.

Qalarrluni kenekngamegteki irniateng auluk’lauciatnek, irniarit angliameng qigcigtanriuciatnek, ilait-llu ayainanermeggni taangayuiruyuciatnek.

00:30:24.466 - 00:33:20.002

Talks about traveling by kayak, seal gut rain parkas, waterproofing kayak holes in the water, alcohol causing accidents, and many people dying from alcohol.

Qalarrluni qayatgun ayagatullermeggnek, imarnitnek, qayalriani ket’garyaramek, taangam picurlagnarqucianek, taangakun-llu kanevtellriatun ayuquciatnek.

00:33:43.521 - 00:35:48.401

Talks about the importance of floatation devices, traveling by kayak before and by boat motors now, and how misfortune is always waiting to happen.

Qalarrluni pugtautet piicunailuciatnek, qayatullermeggnek maa-i-llu levaatgun ayagaluaciatnek, yuum-llu picurliin ciuqerrani uitacianek.

00:36:11.851 - 00:37:42.335

Talks about how there are no more elders to pass on wisdom, and how he used to hear the same wisdom from different elders.

Qalarrluni qanruyutet qanrutkestairu, ayuqenrilnguut-llu qalarrnge’rmeng ataucimek qanruyutmek qalartellratnek.

00:38:05.435 - 00:40:18.827

Talks about being instructed to always clean the floor, how people who keep the house clean live long without sickness, and how debris does not make one unclean

Qanemciluni natret carrirturaasqelluki alerquumallermegnek, enemi cauralriit naulluuyuunateng yuunertuniluki, caarrluum-llu menuurrnarqenrilucianek.

00:40:43.408 - 00:44:27.432

Talks about how superfluous modern homes are, staying with Cakayak’s family [Johnny Samson] a lot and always tidying their house, and schools and colleges appearing, being told to always clean everything.

Qalarrluni maa-i enet anagutniluki, Cakayiinkuni [Johnny Samson] uitavallutullerminek carirturallerminek-llu, elitnaurvigtangellranek, cat-llu tamalkuita perrirturaasqelluki alerquumallerminek.

00:44:45.213 - 00:47:49.495

Talks about how daughters watch their mother working, how different her nine children are, how some keep their homes tidy and some don’t, and storing fur clothes well.

Qalarrluni arnat aanateng caurallrit murilkelauciatnek, qulngunritaraat irniami ayuqenriluciatnek, ilaita sagtelauciatnek ilaita-llu sagtenriluciatnek, melqut-llu aklut qelleksaraitnek.

00:48:16.845 - 00:51:21.415

Talks about modern people having abundance in homes, how women should take care of the home, how some men help, and how modern teenagers do not do much around the house.

Qalarrluni maa-i enemeggni tukuurrniluki, arnam ena aulukarkaucianek, angutet ilaita ikayuutelauciatnek, maa-i-llu. ayagyuat enemi catussiyaanriuciatnek.

00:51:50.390 - 00:55:21.078

Talks about how mothers teach their children through having them observe, how they are made to go to school instead of doing chores, her children’s attitudes on school and chores, and how children learn by observation.

Qalarrluni aanaulriit irniateng tangvagcelluki elicungcaryugngaciatnek, callerkateng peggluki elitnaurvigmun caugarkauciatnek, irniami elitnauryaram cauryaram-llu tungiignun ayuquciatnek, irniarit-llu tangvagturluteng elitelauciatnek.

00:55:47.347 - 01:00:35.841

Talks about going to school for a short time, getting married young, how some modern people get married when they’re older, how important marriage was back then, how parents chose spouses for their children, how she was arranged to marry a good man, and her family’s advice early in her marriage.

Qanemciluni carrarmek elitnaullerminek, ayagyuarluni aipangllerminek, maa-i ilaita kassuutnaciryauruciatnek, imumi aipangyaraq pirkaktullruniluku, qaillun angayuqrulriit irniateng aiparkiuryaraitnek, angayuqaagken angutekegtaarmek aiparkiullruaciagnek, aipangqerraallermini-llu ilain alerquutaitnek.

01:00:58.598 - 01:02:28.266

Talks about tending to worry at a young age, agreeing to an arranged marriage, and her early marriage.

Qanemciluni ayagyuange’rmi umyuarniutullerminek, angayuqaagmi cucukekiignek aipangllerminek, aipangqerraallerminek-llu.

**Genre 1:**

Compilation

**Genre 2:**

Cultural, Personal History

**Name 1:**

**Role 1:**

**Name 2:**

**Role 2:**

**TAGS:**

3 Ellavut -- Weather, Climate

3.11 Ellarrluk -- Good Weather Being Bad

5 Ungungssit Mermiutaat-llu -- Land and Water Animals

5.1 Neqa, Neqet -- Fish

5.1.1 Can’giiq, Imangaq -- Blackfish

5.1.1.1 Alungyaraat -- Blackfish Fries

5.1.3 Meluk, Imlauk -- Roe

5.2 Yaqulek, Yaqulget, Tengmiaq, Tengmiat -- Birds

5.2.1 Qangqiiq -- Ptarmigan

6 Naunrat Atsat-llu -- Plants and Berries

6.4 Naucetaat -- Crops

6.4.1 Naucetaanek Enuqitellriit -- Crop Failure

7 Akluq, Aklut -- Clothing, Possessions

7.5 Allat -- Other Clothes

7.5.1 Imarnin -- Seal Gut Rain Parka

8 Ukverput, Agayuliyaraq -- Spirituality

8.1 Agayumayaraq, Agayumaciq -- Christianity

8.2 Ellam Yua -- Spirit of the Universe

9 Nerangnaqsaraq, Yuungnaqsaraq -- Subsistence

9.3 Neqsuryaraq -- Fishing

12 Imarpik -- Ocean, Sea

12.1 Imarpigmi Anangnaqsaraq -- Survival (Ocean)

12.1.2 Ket’garyaraq -- Waterproofing a Kayak with a Rain Parka

12.1.3 Pugtautet -- Life Vests, Floatation Devices

13 Tuqu Naulluun-llu, Qenan-llu -- Death & Sickness

13.3 Kaignaq, Piitnaq -- Time of Hunger, Need

13.3.1 Enurnaq -- Scarcity

13.3.2 Nallunailkutet -- Preceding Signs

13.3.2 Angucaluq -- Late Summer

13.3.4 Arnacaluq -- Early Summer

13.3.5 Ella Qupsaraa -- The World, Universe Cracks

13.4 Tuquiyaraq, Nepliayaraq -- Mourning

14 Aipangyaraq, Aipaqsaraq -- Marriage

14.3 Aipangyaraq -- Getting a Spouse

14.3.1 Angayuqrita Cucukekaitnek Aipangyaraq -- Arranged Marriage

17 Pissuutet, Cassuutet, Piliat, Saskut, Ayagassuutet -- Tools, Crafts, Weapons

17.4 Ayagassuutet -- Transportation

17.4.3 Qayaq -- Kayak

19 Ukverput -- Traditional Beliefs

19.5 Qanruyutet, Qaneryarat -- Traditional Wisdom, Wise Words

19.5.2 Qigcikiyaraq -- Respect

19.6 Alerquutet, Ayuqucirtuutet -- Instructions

19.6.5 Enem Ilua Carrirturyaraa -- Keeping the House Clean

19.13 Inerquutet -- Admonishments

19.13.6 Ellminek Ataneqsaraq, Umyugiuryaraq -- Being Self-Interested

19.15 Ciunerkiullret -- Future Predictions

19.15.2 Yuut Cimillerkaat -- People Will Change

22 Calricaraq -- Health & Wellness

22.5 Taangaq -- Alcohol